



M. Marc Chemali

ENSEIGNANT-CHERCHEUR / ENSEIGNANTE-CHERCHEUSE

Mail

marc.chemali@u-paris10.fr

Structure(s)

[UFR Langues et Cultures Etrangères \(LCE\)](#)

Disciplines enseignées

- Traduction littéraire (L1, L2, M2 enseignement/CAPES et agrégation interne) *Retour ligne manuel*
- Littérature : le gothique (L2) et le fantastique dans la littérature (L3)

Thèmes de recherche

Dès la première année de mes études supérieures je suis tombé sous l'enchantement de l'œuvre de J.R.R. Tolkien et, malgré l'écriture d'un mémoire de Maîtrise et d'une thèse de Doctorat, l'enchantement ne s'est jamais dissipé. C'est ainsi que toute ma recherche porte sur l'œuvre de Tolkien. Freud ayant insisté sur le fait que seules les névroses délétères nécessitaient une thérapie, j'ai choisi de ne pas entreprendre une démarche curative et de rentabiliser ma névrose en en faisant mon fonds de commerce.

Curriculum Vitae

- Agrégation d'anglais (1982) *Retour ligne manuel*
- Doctorat : « Le Sacré dans The Lord of the Rings », sous la direction de Monsieur le Professeur J.-J. Lecercle (1994)

Publications

- « Les Monstres et le sacré : grotesque et transcendance dans The Lord of the Rings », Les Cahiers du CERLI n°3, Fantastique et grotesque, Paris.
- « Dire l'indicible : le sacré dans The Lord of the Rings », Tropismes, n°6, Université Paris Nanterre.
- « Figures de style, figures du sacré : l'écriture de Tolkien », Confluences n° 12, Presses Universitaires de l'Université Paris Nanterre, Nanterre.

- « Luxuriance symbolique dans The Lord of the Rings » et « Le Sacré et le merveilleux », Cahier des Paralittératures, Embourg.
- « The Lord of the Rings : le métamythe comme antimite », Confluences n°13 (je crois), Presses Universitaires de Université Paris Nanterre, Nanterre.
- « On n'arrête pas le régrès : le progrès dans l'œuvre de Tolkien », Confluences n°18, Presses Universitaires de l'Université Paris Nanterre, Nanterre.
- « Jérusalem terrestre/Jérusalem céleste : la ville chez Tolkien », Confluences n° 23, Presses Universitaires de l'Université Paris Nanterre, Nanterre.
- « De l'Imitation à l'avatar : réflexions sur les échos chez Tolkien », Confluences n° 27, Presses Universitaires de Université Paris Nanterre, Nanterre.
- « Tolkien théoricien de la race pure ? », Changements d'aire, De la « race » dans l'aire anglophone, GRER, L'harmattan, Paris.
- « L'Oubli et la prophétie : les moires de la mémoire dans l'œuvre de Tolkien », Confluences n°28, Presses Universitaires de l'Université Paris Nanterre, Nanterre.
- « Partir c'est mourir un peu ? Rester c'est mourir beaucoup ! Départs nécessaires et arrivées impossibles dans l'œuvre de Tolkien. », Confluences n° 29, Presses Universitaires de Paris Nanterre, Nanterre.
- « L'étrange familiarité des mots étrangers dans l'œuvre de Tolkien », Confluences n°30, Presses Universitaires de Paris Nanterre, Nanterre.

À paraître

- « The Lord of the Rings traduit par J.R. Tolkien, un palimpseste fictionnel ».
- « Le Sacré dans The Lord of the Rings », à paraître dans un « Dictionnaire Tolkien » sous la direction de M. Vincent Ferré.
- « The Sacred in The Lord of the Rings » communication au colloque Thinking and Imaging Existence – the Human and the Divine Remembering – the afterlife of memory, organisé par le groupe Studies in Cultural Meaning (Nanterre - York, Toronto).

Traductions

- « Espérons que vos robes vous iront bien : haute couture parisienne pour les américaines » in femmes fin de siècle, 1885 – 1985, Musée de la mode et du costume, Paris. 1989.
- Collaboration régulière avec l'Association Française de Psychiatrie de 1995 à 1998.
- Leszek Nowak « Le Mythe des racines marxistes du socialisme réellement existant » in Actuel Marx (CNRS), Paris. 1996.
- Donald Sassoon « Socialisme fin de siècle. Quelques réflexions historiques » in Actuel Marx (CNRS), Paris. 1998.

Travaux divers

- « À propos », BBC Radio Teachers' Notes, Brighton Polytechnic Language Centre (les scripts, accompagnés de suggestions pédagogiques, de trois émissions éducatives coécrites et enregistrées avec Régis Salado). 1985.
- Co-écriture et enregistrement de Visa 1, un manuel audio-visuel d'apprentissage du français, Longman, Londres. 1986.
- Préparation à l'agrégation d'anglais, un manuel méthodologique pour l'Institut Supérieur d'Éducation Permanente de Paris. 1987.
- « Horizons de France », BBC Radio Teachers' notes, Brighton Polytechnic Language Center. Suggestions d'utilisation de la série d'émissions éducatives « Horizons de France ». 1988-89.

- Intervenant pour la journée consacrée à la littérature anglaise contemporaine du stage MAFPEN "Introduire la dimension européenne dans l'enseignement de la littérature."
Collège Condorcet - Paris, le 10 février 1995.

Enseignement à l'étranger

- Westfield College, University of London, traduction et langue française, de 1984 à 1986. *Retour ligne manuel*
- Baruch College, New York University, littérature anglaise, de janvier à juin 1998. *Retour ligne manuel*
- Lebanese American University, littérature anglaise, année scolaire 1998-1999. *Retour ligne manuel*
- University of Texas at Austin, littérature anglaise et littérature merveilleuse de janvier 2002 à juin 2002.

Corps

Maître de conférences

Mis à jour le 26 juin 2017



Publications

[ultez !](#)

erre.fr/m-marc-chemali--695244.kjsp?RH=FR